Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►**B**

SMERNICA RADY

z 27. júla 1976

o aproximácii právnych predpisov členských štátov o spoločných ustanoveniach o tlakových nádobách a metódach ich kontroly

(76/767/EHS)

(Ú. v. ES L 262, 27.9.1976, s. 153)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►**M1**	Smernica Rady 87/354/EHS z 25. júna 1987	L 192	43	11.7.1987
►**M2**	Smernica Rady 88/665/EHS z 21. decembra 1988	L 382	42	31.12.1988
►**M3**	Nariadenie Rady (ES) č. 807/2003 zo 14. apríla 2003	L 122	36	16.5.2003
►**M4**	Smernica Rady 2006/96/ES z 20. novembra 2006	L 363	81	20.12.2006
►**M5**	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1137/2008 z 22. októbra 2008	L 311	1	21.11.2008

Zmenené a doplnené:

►**A1**	Akt o pristúpení Grécka	L 291	17	19.11.1979
►**A2**	Akt o pristúpení Španielska a Portugalska	L 302	23	15.11.1985
►**A3**	Akt o pristúpení Rakúska, Švédska a Fínska	C 241	21	29.8.1994

▼B

SMERNICA RADY

z 27. júla 1976

o aproximácii právnych predpisov členských štátov o spoločných ustanoveniach o tlakových nádobách a metódach ich kontroly

(76/767/EHS)

RADA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva, najmä na jej článok 100,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ([1]),

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru ([2]),

keďže v každom členskom štáte povinné ustanovenia určujú technické charakteristiky konštrukcie, overovania a/alebo prevádzky tlakových nádob; keďže tieto požiadavky sa v jednotlivých štátoch navzájom odlišujú; keďže takéto rozdiely bránia obchodu a môžu vytvárať nerovnaké podmienky hospodárskej súťaže v rámci spoločenstva;

keďže tieto prekážky na vytvorenie a fungovanie spoločného trhu sa dajú minimalizovať alebo dokonca odstrániť, ak sa v každom členskom štáte uplatňujú rovnaké požiadavky buď naviac, alebo namiesto ich platných právnych predpisov;

keďže kontrola zhody s týmito technickými požiadavkami je potrebná na zabezpečenie účinnej ochrany užívateľov a tretích strán; keďže existujúce kontrolné postupy sa v jednotlivých členských štátoch odlišujú; keďže s cieľom dosiahnuť voľný pohyb tlakových nádob v rámci spoločného trhu a s cieľom zamedziť viacnásobným kontrolám, ktoré predstavujú v skutočnosti prekážky pre voľný pohyb nádob, by sa mali uzatvoriť dojednania o vzájomnom uznávaní kontrolných postupov členskými štátmi;

keďže s cieľom uľahčiť vzájomné uznávanie kontrolných postupov by sa mali stanoviť príslušné postupy EHS schválenia typu EHS overenia pre nádoby a taktiež by mali byť zosúladené kritériá vymenovávania orgánov, ktoré sú zodpovedné za vykonávanie overení;

keďže značka EHS na tlakových nádobách, ktoré potvrdzujú, že boli podrobené príslušným kontrolám, znamená, že spĺňajú príslušné technické požiadavky, čím sa opakovanie kontrol, ktoré už boli vykonané, stáva zbytočným po dovoze a uvedení nádoby do prevádzky;

keďže vnútroštátne predpisy o tlakových nádobách sa vzťahujú na mnohé kategórie tlakových nádob s rôznymi použitiami, objemami a tlakmi; keďže táto smernica má za cieľ ustanoviť všeobecné ustanovenia, ktoré sa týkajú najmä postupov EHS schválenia typu a overenia; keďže osobitné smernice pre každú kategóriu nádob ustanovia technické požiadavky, pokiaľ ide o konštrukciu a metódy kontroly takýchto nádob, a tam, kde to pripadá do úvahy, podmienky, podľa ktorých sa musia predchádzajúce vnútroštátne právne predpisy nahradiť technickými predpismi spoločenstva;

keďže technické požiadavky smerníc o tlakových nádobách sa musia bezodkladne prispôsobiť tak, aby zohľadňovali technický pokrok; keďže s cieľom uľahčiť vykonávanie opatrení, ktoré sú na tento účel potrebné, mali by sa vypracovať ustanovenia na postup vytvárania úzkej spolu-

([1]) Ú. v. ES C 2, 9.1.1974, s. 64.
([2]) Ú. v. ES C 101, 23.11.1973, s. 25.

▼B

práce medzi členskými štátmi a Komisiou, v rámci Výboru pre prispôsobovanie smerníc na odstránenie technických prekážok pri obchodovaní s tlakovými nádobami v rámci spoločenstva technickému pokroku;

keďže tlakové nádoby, ktoré sú umiestnené na trh, môžu v určitých prípadoch predstavovať bezpečnostné riziko, hoci spĺňajú požiadavky príslušnej osobitnej smernice; keďže z tohto dôvodu by sa mali vypracovať ustanovenia o postupe na zníženie tohto rizika,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

PRVÁ KAPITOLA

Pojmy a základné zásady

Článok 1

1. Na účely tejto smernice sa pod pojmom „tlaková nádoba“ rozumie akákoľvek stabilná alebo prenosná nádoba alebo nádrž, v ktorej sa dá dosiahnuť alebo vyvinúť pretlak tekutiny (plynu, pary alebo kvapaliny) vyšší ako 0,5 bar.

2. Vyňaté sú:

— nádoby osobitne projektované na jadrové účely, ktorých porucha môže spôsobiť únik rádioaktivity,

— nádoby špeciálne určené na inštaláciu na lodiach alebo v lietadlách, alebo určené na ich pohon,

— potrubia a potrubné rozvody.

Článok 2

1. Osobitné smernice ustanovujú požiadavky na projektovanie a konštrukciu a kontrolné, skúšobné a v prípade potreby prevádzkové metódy pre kategórie tlakových nádob, na ktoré sa vzťahujú, a tam, kde to pripadá do úvahy, aj pre pomocné zariadenia.

Určujú pre každú kategóriu tlakových nádob, či tieto nádoby podliehajú EHS schváleniu typu a EHS overeniu, alebo iba niektorému, alebo žiadnemu z týchto postupov.

Môžu byť v nich stanovené:

— akékoľvek podmienky alebo lehoty, ktorým môže podliehať EHS schválenie typu a akékoľvek značky, ktoré sa v takýchto prípadoch musia pripevniť na tlakové nádoby,

— identifikačné označenia pre každú tlakovú nádobu,

— podmienky, ktoré musia rôzne typy schválenej tlakovej nádoby spĺňať s cieľom získať rovnaké schválenie typu.

2. Na účely tejto smernice sa pod pojmom „EHS typ tlakovej nádoby“ rozumie akákoľvek nádoba navrhnutá a vyrobená takým spôsobom, aby spĺňala požiadavky osobitnej smernice, ktorá sa vzťahuje na túto konkrétnu kategóriu.

Článok 3

Žiadny členský štát nemôže z dôvodov, ktoré sa týkajú konštrukcie alebo kontroly nádoby v zmysle tejto smernice a osobitnej smernice, ktorá sa týka tejto nádoby, odmietnuť, zakázať alebo obmedziť obchodovanie alebo uvádzanie do prevádzky tlakovej nádoby EHS – typu, ktorá spĺňa požiadavky tejto smernice a osobitnej smernice, ktorá sa na ňu vzťahuje.

▼B

Článok 4

Členské štáty pripisujú rovnakú hodnotu EHS schváleniu typu a EHS overeniu, ako akýmkoľvek rovnocenným vnútroštátnym postupom.

Článok 5

Úlohy úradu, ktorý vydáva osvedčenie o EHS schválení typu a kontrolného orgánu, ktorý vykonáva overenie nádoby, sa obmedzujú na preskúmania vykonávané v súlade s požiadavkami príslušných osobitných smerníc a na činnosti, ktoré im ukladá táto smernica.

DRUHÁ KAPITOLA

EHS schválenie typu

Článok 6

1. Ak je to ustanovené osobitnou smernicou, tak EHS schváleniu typu predchádza:

— EHS overenie, ak sa vyžaduje,

— obchodovaniu a uvedeniu do prevádzky tam, kde sa EHS overenie nevyžaduje.

2. Členské štáty na požiadanie výrobcu alebo jeho splnomocneného zástupcu, usadenému v spoločenstve, udelia EHS schválenie typu pre akýkoľvek typ tlakovej nádoby, ktorý spĺňa požiadavky osobitnej smernice týkajúcej sa takejto konkrétnej kategórie tlakovej nádoby.

3. Žiadosť o EHS schválenie typu pre daný typ tlakovej nádoby môže podať iba jeden členský štát.

4. Členské štáty udelia, zamietnu alebo odoberú EHS schválenie typu v súlade s ustanoveniami tejto kapitoly a oddielov 1, 2 a 4 prílohy I.

Článok 7

1. Ak sú výsledky preskúmania uvedeného v oddiele 2 prílohy I uspokojivé, tak členský štát, ktorý vykonal preskúmanie, vyhotoví osvedčenie o EHS schválení typu a postúpi ho príslušnému žiadateľovi.

Ak sa takéto schválenie týka nádoby, ktorá podlieha EHS overeniu, tak výrobca pripevní na túto nádobu ešte pred overením značku schválenia uvedenú v bode 3.1 prílohy I.

2. Požiadavky, ktoré sa týkajú osvedčenia a značky schválenia sú uvedené v oddieloch 3 a 5 prílohy I.

Článok 8

Ak sa pre určitú kategóriu tlakových nádob, ktorá spĺňa požiadavky osobitnej smernice, nevyžaduje EHS schválenie typu, ale bola podaná žiadosť o EHS overenie, tak výrobca na svoju vlastnú zodpovednosť ešte pred vykonaním overenia pripevní na tlakové nádoby tejto kategórie osobitnú značku opísanú v 3.2 prílohy I.

Článok 9

1. Ak nie sú splnené niektoré podmienky uvedené v osobitnej smernici podľa článku 2 ods. 1, tak členský štát, ktorý udelil EHS schválenie typu, je povinný ho odňať.

▼B

2. Ak členský štát, ktorý udelil EHS schválenie typu, zistí, že tlakové nádoby typu, pre ktorý bolo schválenie udelené, nie sú v súlade s týmto typom:

a) môže ponechať schválenie, pokiaľ sú zistené rozdiely len minimálne, alebo ak nemajú žiadny podstatný vplyv na konštrukciu nádoby alebo na výrobné postupy, a ak nebudú v žiadnom prípade predstavovať bezpečnostné riziko;

b) musí schválenie odobrať, ak zmeny predstavujú bezpečnostné riziko;

c) požiada výrobcu o vykonanie príslušných výrobných zmien v najkratšom možnom čase, ak usúdi, že vyrobená dávka už viac nezodpovedá schválenému typu. Ak výrobca nesplní túto požiadavku, tak musí schválenie odňať.

3. Ak členský štát, ktorý udelil EHS schválenie typu, zistí, že schválenie nemalo byť udelené, tak ho taktiež musí odňať.

4. Ďalej, ak je uvedený členský štát informovaný zo strany iného členského štátu o výskyte niektorého z prípadov uvedených v odsekoch 1, 2 a 3, koná po porade s takýmto štátom v súlade s ustanoveniami týchto odsekov.

5. Ak je prospešnosť alebo nevyhnutnosť odňatia schválenia typu predmetom sporu medzi príslušnými orgánmi členského štátu, ktorý udelil EHS schválenie typu a orgánmi iného členského štátu, tak je Komisia o tom priebežne informovaná. V prípade potreby Komisia vedie konzultácie s cieľom dospieť k riešeniu.

6. O odňatí EHS schválenia typu môže rozhodnúť iba ten členský štát, ktorý ho udelil. O takomto rozhodnutí informuje bezodkladne ostatné členské štáty a Komisiu.

TRETIA KAPITOLA

EHS overenie

Článok 10

EHS overenie slúži na zistenie, či tlaková nádoba spĺňa požiadavky osobitnej smernice, ktorá sa na ňu vzťahuje; dokladom tohto overenia je značka EHS overenia.

Článok 11

1. Ak sa tlaková nádoba predkladá na EHS overenie, kontrolný orgán skontroluje, či:

a) — tlaková nádoba patrí do kategórie, ktorá podlieha EHS schváleniu typu, a ak áno, či zodpovedá schválenému typu a či je na nej umiestnená značka EHS schválenia typu,

— tlaková nádoba patrí do kategórie vyňatej z EHS schválenia typu a ak áno, či spĺňa požiadavky ustanovené v osobitnej smernici;

b) — tlaková nádoba spĺňa požiadavky osobitnej smernice s ohľadom na vykonávanie skúšok a správne pripevnenie značiek a nápisov podľa príslušných predpisov.

2. Výrobca nesmie odmietnuť kontrolnému orgánu prístup na miesto výroby, ak je takýto prístup nevyhnutný, pokiaľ má daný orgán riadne vykonávať zverené úlohy.

▼B

Článok 12

Príloha III určuje presne minimálne kritériá, ktoré musia členské štáty dodržiavať pri vymenovávaní kontrolných orgánov na základe článku 13 bez toho, aby tým bola dotknutá ich právomoc prijímať také opatrenia a stanovovať také podmienky, ktoré považujú za potrebné na vnútroštátnej úrovni s cieľom zabezpečiť, aby vymenované kontrolné orgány pracovali účinne, koordinovane a príkladným spôsobom.

Článok 13

1. Každý členský štát zašle ostatným členským štátom a Komisii zoznam kontrolných orgánov, ktoré sú zodpovedné za kontrolné činnosti, a akékoľvek následné zmeny a doplnenia tohto zoznamu s uvedením, či majú tieto orgány povolené vykonávať iba určité kontrolné činnosti.

2. Členský štát, ktorý vydal rozhodnutie o vymenovaní kontrolného orgánu, musí takéto rozhodnutie zrušiť, ak zistí, že tento orgán nespĺňa alebo už prestal spĺňať kritériá ustanovené v prílohe III. Bezodkladne o tom informuje Komisiu a ostatné členské štáty a uvedie, či bolo rozhodnutie zrušené úplne alebo iba vzhľadom na určité kontrolné činnosti.

3. Zrušiť alebo obmedziť rozhodnutie o vymenovaní určitého kontrolného orgánu môže iba ten členský štát, ktorý ho vydal.

Článok 14

1. Po vykonaní EHS overenia tlakovej nádoby podľa podmienok, ktoré sú ustanovené v článku 11, a spôsobom, ktorý je ustanovený v prílohe II, kontrolný orgán pripevní na nádobu značky čiastočného alebo úplného EHS overenia v súlade s ustanoveniami upravenými v oddiele 3 tejto prílohy.

2. Oddiel 3 prílohy II obsahuje požiadavky s ohľadom na tvar a charakteristické znaky značiek EHS overenia.

3. Ak to osobitná smernica ustanovuje, tak kontrolný orgán vydá osvedčenie s uvedením vykonaných kontrol a ich výsledkov.

Článok 15

Ak osobitná smernica vzťahujúca na kategóriu tlakových nádob neustanovuje EHS overenie, tak po overení, že každá tlaková nádoba vyhovuje požiadavkám osobitnej smernice, a tam, kde to pripadá do úvahy, že je v súlade so schváleným typom, výrobca na svoju vlastnú zodpovednosť pripevní:

a) buď osobitnú značku opísanú v bode 5.3 prílohy I, ak je EHS schválenie typu potrebné;

b) alebo osobitnú značku opísanú v bode 5.4 prílohy I, v prípadoch vyňatia z EHS schválenia typu.

ŠTVRTÁ KAPITOLA

Ustanovenia spoločné pre EHS schválenie typu a EHS overenie

Článok 16

1. Značky predpísané touto smernicou a akoukoľvek osobitnou smernicou, ktorá sa týka samotného zariadenia a jeho prídavného zariadenia

▼B

musia byť čitateľne, viditeľne a nezmazateľne pripevnené na každú nádobu a na jej príslušenstvo.

2. Členské štáty prijmú všetky opatrenia, ktoré sú potrebné na zakázanie používania značiek alebo nápisov na tlakových nádobách, ktoré by si bolo možné zameniť so značkami EHS.

PIATA KAPITOLA

Derogačná doložka

Článok 17

1. Konštrukcia tlakovej nádoby a metódy používané pri jej výrobe nemusia spĺňať všetky ustanovenia osobitných smerníc bez toho, aby sa na nádobu prestali vzťahovať ustanovenia článku 3 za predpokladu, že vykonané zmeny zabezpečujú zodpovedajúci stupeň bezpečnosti.

2. Každá osobitná smernica zreteľne uvedie ustanovenia, od ktorých sa je možné odchýliť, alebo ustanovenia, od ktorých nie je možná odchýlka.

V uvedených prípadoch sa použije tento postup:

▼M5

a) členský štát zašle ostatným členským štátom dokumenty opisujúce nádoby a dokumenty, ktoré odôvodňujú žiadosť o odchýlku, vrátane výsledkov všetkých vykonaných skúšok, pričom štáty v lehote štyroch mesiacov vyjadria svoj súhlas alebo nesúhlas, predložia akékoľvek pripomienky, otázky, dodatočné požiadavky, žiadosti o ďalšie skúšky alebo, pokiaľ si želajú, postúpia záležitosť výboru uvedenému v článku 20 ods. 1. Kópie týchto dokumentov sa zašlú Komisii. Táto korešpondencia je dôverná;

▼B

b) ak do konca predpísanej lehoty žiaden členský štát nevyjadrí svoj nesúhlas alebo nepožiada o postúpenie záležitosti výboru, členský štát po prejednaní všetkých žiadostí, ktoré mu boli predložené postupom uvedeným v písmene a), povolí požadovanú odchýlku a informuje o tom ostatné členské štáty a Komisiu;

c) ak niektorý členský štát neodpovie do konca predpísanej lehoty, považuje sa to za vyjadrenie jeho súhlasu; avšak štát pôvodu musí v takomto prípade požiadať Komisiu, aby potvrdila, že nebola zaslaná žiadna odpoveď;

d) ak sa záležitosť postúpi výboru a výbor rozhodne v prospech žiadosti, môže členský štát povoliť odchýlku za akýchkoľvek podmienok, ktoré by výbor mohol navrhnúť;

e) príslušné dokumenty sa predkladajú v jazyku alebo jazykoch krajiny určenia alebo v inom, pre krajinu prijateľnom jazyku.

ŠIESTA KAPITOLA

Prispôsobovanie smerníc technickému pokroku

▼M5

Článok 18

Komisia prispôsobuje prílohy I a II k tejto smernici a tie ustanovenia v samostatných smerniciach, ktoré sa osobitne uvádzajú v každej z uvedených smerníc. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice a samostatných smerníc sa prijmú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 20 ods. 2.

▼B

Článok 19

1. Týmto sa zriaďuje Výbor na prispôsobenie technickému pokroku tých smerníc, ktoré sa týkajú odstraňovania technických prekážok pri obchodovaní s tlakovými nádobami (ďalej len „výbor“). Skladá sa zo zástupcov členských štátov, ktorému predsedá zástupca Komisie.

▼M3

_____

Článok 20

1. Komisii pomáha Výbor na prispôsobenie sa technickému pokroku tých smerníc, ktoré sa týkajú zrušenia technických prekážok obchodu s tlakovými nádobami.

▼M5

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

_____

▼B

SIEDMA KAPITOLA

Ochranná doložka

Článok 21

1. Ak sa členský štát odôvodnene domnieva, že jedna alebo viaceré tlakové nádoby predstavujú bezpečnostné riziko, hoci spĺňajú požiadavky tejto smernice a osobitných smerníc, tak môže na svojom území dočasne zakázať umiestňovanie nádoby alebo nádob na svojom území alebo ho podriadiť osobitným podmienkam. Bezodkladne o tom informuje Komisiu a ostatné členské štáty a uvedie dôvody svojho rozhodnutia.

2. Komisia do šiestich týždňov začne konzultácie s dotknutými členskými štátmi a potom bezodkladne poskytne svoje stanovisko a vykoná príslušné opatrenia.

3. Ak Komisia dospeje k názoru, že technické úpravy v smernici sú potrebné, tieto zmeny prijme buď Komisia, alebo Rada v súlade s postupom ustanoveným v článku 20. V takomto prípade členský štát, ktorý prijal ochranné opatrenia, ich môže ponechať v platnosti až do nadobudnutia účinnosti týchto zmien.

KAPITOLA VIII

Osobitné ustanovenia

Článok 22

1. Tento článok sa uplatňuje na nádoby, ktoré patria do predmetu úpravy tejto smernice podľa článku 1, pokiaľ sa na ne nevzťahuje osobitná smernica.

2. V takom prípade sa uplatňujú tieto pravidlá:

a) príslušné správne orgány členského štátu miesta určenia považujú tlakové nádoby, ktoré neboli podrobené kontrole a odskúšané kontrolným orgánom vybraným v súlade s postupom uvedeným v prílohe IV, za vyhovujúce ich vnútroštátnym právnym predpisom, správnym opatreniam a predpisom, ktoré sa týkajú konštrukcie tlakových nádob;

▼B

b) tieto skúšky a kontroly sa musia vykonávať v súlade s postupom opísaným v prílohe IV a s platnými metódami v členskom štáte miesta určenia alebo uznávanými za rovnocenné jeho správnymi orgánmi.

Pod skúškami a kontrolami uvedenými vyššie sa rozumejú všetky tie skúšky a kontroly, ktoré sa dajú vykonať na mieste výroby nádob.

3. Členské štáty prikladajú správam a osvedčeniam vydaným kontrolným orgánom krajiny pôvodu tlakovej nádoby rovnakú váhu ako príslušným vnútroštátnym dokumentom.

DEVIATA KAPITOLA

Záverečné ustanovenia

Článok 23

Akékoľvek rozhodnutie členského štátu alebo kontrolného orgánu na základe tejto smernice a osobitných smerníc, ktorým je odmietnutie EHS schválenia typu alebo pripevnenie značky EHS overenia, odobratie schválenia alebo zakázanie predaja, alebo používanie tlakových nádob typu EHS, musia byť presné odôvodnené. Toto rozhodnutie sa oznámi čo najskôr príslušnej strane, ktorá bude súčasne informovaná o opravných prostriedkoch dostupných podľa právnych predpisov platných v danom členskom štáte a o lehotách na ich uplatnenie.

Článok 24

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou do 18 mesiacov od jej oznámenia a bezodkladne o tom informujú Komisiu.

2. Členské štáty zabezpečia, aby znenie ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijmú v oblasti predmetu úpravy tejto smernice, bolo oznámené Komisii.

Článok 25

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

▼B

PRÍLOHA I (1)

EHS SCHVÁLENIE TYPU

1. ŽIADOSŤ O EHS SCHVÁLENIE TYPU

1.1. Žiadosť a korešpondencia, ktorá sa týka tejto žiadosti, sa vyhotoví v úradnom jazyku štátu, ktorému sa žiadosť podáva v súlade s právnymi predpismi tohto štátu. Členský štát má právo požadovať, aby aj priložené doklady boli vyhotovené v tom istom úradnom jazyku.

1.2. Žiadosť musí obsahovať tieto informácie:

— meno a adresu výrobcu alebo firmy, alebo jeho alebo jej splnomocneného zástupcu, alebo žiadateľa, a miesta alebo miesta výroby nádob,

— kategória nádoby,

— určený účel použitia alebo zakázané spôsoby použitia,

— technické údaje,

— obchodný názov, ak existuje, alebo typ.

1.3. Žiadosť musí byť doložená dvoma kópiami požadovaných dokumentov, a to najmä:

1.3.1. Opis obsahujúci:

— špecifikácie materiálov, konštrukčné metódy a pevnostné výpočty nádoby,

— namontované bezpečnostné zariadenia,

— miesta, na ktoré sa majú pripevniť značky schválenia a overenia výslovne stanovené v tejto smernici, ako aj ostatné značky stanovené v osobitných smerniciach.

1.3.2. Prehľadné plány a v prípade potreby podrobné výkresy dôležitých konštrukčných dielov.

1.3.3. Ďalšie informácie stanovené v osobitných smerniciach.

1.3.4. Vyhlásenie potvrdzujúce, že pre ten istý typ nádoby nebola podaná iná žiadosť o EHS schválenie typu.

2. PRESKÚMANIE PRE EHS SCHVÁLENIA TYPU

2.1. Preskúmanie pre EHS schválenie typu sa vykoná na základe výkresov a v prípade potreby na vzorkách nádob.

Preskúmanie musí obsahovať:

a) kontrolu konštrukčných výpočtov, výrobných metód, akosť vyhotovenia a materiálov;

b) poprípade kontrolu bezpečnostných zariadení a meracích prístrojov a spôsobov inštalácie.

3. OSVEDČENIE A ZNAČKA EHS SCHVÁLENIA TYPU

3.1. Osvedčenie uvedené v článku 7 obsahuje závery preskúmania typu a sú v ňom uvedené všetky podmienky, ktorými môže byť podľa článku 2 ods. 1 schválenie podmienené. Musí byť sprevádzaný opismi a výkresmi potrebnými na identifikovanie typu a tam, kde to pripadá do úvahy, na vysvetlenie spôsobu fungovania. Značka EHS schválenia uvedená v článku 7 je v tvare štylizovaného písmena ε, ktoré obsahuje:

— v hornej časti poradové číslo osobitnej smernice pridelené v súlade s chronologickým poradím prijatia a veľké písmeno (písmená) označujúce štát, ktorý udelil EHS schválenie typu ►**A2** (B pre Belgicko, D pre Nemecko, DK pre Dánsko, E pre Španielsko, F pre Francúzsko, ►**M1** EL pre Grécko ◄, I pre Taliansko, IRL pre Írsko, L pre Luxembursko, NL pre Holandsko, P pre Portugalsko, UK pre Spojené kráľovstvo ►**A3** , A pre Rakúsko, S pre Švédsko, FI pre Fínsko ◄ ►**M4** , BG pre Bulharsko, RO pre Rumunsko ◄) ◄ a rok EHS

(1) Pozri dodatok k prílohám I a II.

▼B

schválenia typu; číslo osobitnej smernice, ktorej sa EHS schválenie typu týka, pridelí Rada po jej schválení,

— v dolnej časti číslo EHS schválenia typu.

Príklad takejto značky je uvedený v bode 5.1.

3.2. Značka uvedená v článku 8, vytvorená štylizovaným písmenom ε symetricky otočeným okolo vertikálnej osi, obsahuje v hornej časti tie isté informácie, ktoré sa vyžadujú v zmysle prvej zarážky bodu 3.1., a v dolnej časti referenčné číslo kategórie, ktorá nepodlieha EHS schváleniu typu, pokiaľ je to takto stanovené v osobitnej smernici.

Príklad takejto značky je uvedený v bode 5.2.

3.3. Značka uvedená v článku 15 písm. a) je rovnaká ako značka EHS schválenia umiestnená v šesťuholníku.

Príklad takejto značky je uvedený v bode 5.3.

3.4. Značka uvedená v článku 15 písm. b) je značka vyňatia z EHS schválenia typu umiestnená v šesťuholníku.

Príklad takejto značky je uvedený v bode 5.4.

4. UVEREJNENIE EHS SCHVÁLENIA TYPU

▼M2

_____

▼B

4.2. Súčasne s oznámením dotknutej strany zašle členský štát kópie osvedčenia EHS schválenia typu Komisii a ostatným členským štátom, ktoré môžu taktiež dostať kópie úplnej technickej dokumentácie nádoby a protokolov o vykonaných preskúmaniach a skúškach.

4.3 Odobratie EHS schválenia typu sa uverejňuje v súlade s postupom uvedeným v bod ►M2 ———— ◄ 4.2.

4.4. Každý členský štát, ktorý zamietne EHS schválenie typu, o tom upovedomí ostatné členské štáty a Komisiu.

5. ZNAČKY TÝKAJÚCE SA EHS SCHVÁLENIA TYPU

5.1. **Značka EHS schválenia typu** (pozri bod 3.1.)

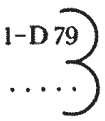
Príklad:



EHS schválenie typu udelené Spolkovou republikou Nemecko v roku 1979 podľa prvej osobitnej smernice.
Číslo EHS schválenia typu

5.2. **Značka vyňatia z EHS schválenia typu** (pozri bod 3.2.)

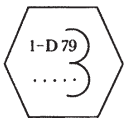
Príklad:



Nádoba vyhotovená v Nemecku v roku 1979 a nepodliehajúca EHS schváleniu typu podľa prvej osobitnej smernice.
Referenčné číslo kategórie nepodliehajúcej EHS schváleniu typu, ak je to stanovené v osobitnej smernici.

5.3. **Značka EHS schválenia typu a vyňatia z EHS overenia** (pozri bod 3.3.)

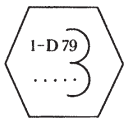
Príklad:



EHS schválenie typu vydané Spolkovou republikou Nemecko v roku 1979 podľa prvej osobitnej smernice.
Číslo EHS schválenia typu.

5.4. **Značka vyňatia z EHS schválenia typu a z EHS overenia** (pozri bod 3.4.)

Príklad:



Nádoba zhotovená v Nemecku v roku 1979 a nepodliehajúca EHS schváleniu typu podľa prvej osobitnej smernice.
Referenčné číslo kategórie nepodliehajúcej EHS schváleniu typu, ak je tak stanovené v osobitnej smernici.

5.5. V osobitných smerniciach môže byť stanovené umiestnenie a rozmery značiek týkajúcich sa EHS schválenia typu.

▼B

Pokiaľ nie je v osobitných smerniciach stanovené inak, tak výška písmena číslic v každej značke musí byť minimálne 5 mm.

▼B

PRÍLOHA II (1)

EHS OVERENIE

1. VŠEOBECNE

1.1. EHS overenie sa môže vykonať v jednej alebo vo viacerých etapách.

1.2. Podľa požiadaviek osobitných smerníc:

1.2.1 EHS overenie sa vykonáva iba v jednej etape nádob, ktoré pri výstupe z výrobného závodu tvoria jeden celok, t. j. nádoby, ktoré sa teoreticky môžu prepravovať na svoje miesto inštalácie bez toho, aby boli predtým rozobraté;

1.2.2. overovanie nádob, ktoré sa neexpedujú v jednom kuse, sa vykonáva vo dvoch alebo viacerých etapách;

1.2.3. overovaním sa musí zabezpečiť, aby nádoba vyhovovala schválenému typu, alebo, v prípade nádob vyňatých z EHS schválenia typu, požiadavkám stanoveným príslušnou osobitnou smernicou.

2. PODSTATA EHS OVERENIA

2.1. Podľa požiadaviek osobitných smerníc overenie zahŕňa:

— preskúmanie akosti materiálov,

— kontrolu konštrukčných výpočtov, výrobných metód, prevedenia a použitých materiálov,

— vnútornú prehliadku pozostávajúcu z kontroly vnútorných častí a zvarov,

— tlakovú skúšku,

— kontrolu všetkých bezpečnostných zariadení a inštalovaného meracieho zariadenia,

— vonkajšiu prehliadku rôznych častí nádoby,

— prevádzkovú skúšku, pokiaľ je predpísaná v osobitných smerniciach.

3. ZNAČKY EHS OVERENIA

3.1. **Opis značiek EHS overenia**

3.1.1. Podľa požiadaviek osobitných smerníc sú značky EHS overenie, ktoré sa pripevňujú na nádobu v súlade s bodom 3.3, tieto:

3.1.1.1. Značka EHS úplného overenia sa skladá z dvoch značiek:

3.1.1.1.1. Prvá značka tvorí písmeno „**e**“, ktoré obsahuje:

— v hornej polovici veľké písmeno (písmená) označujúce štát, v ktorom bolo overenie vykonané ►A2 (B pre Belgicko, D pre Nemecko, DK pre Dánsko, E pre Španielsko, F pre Francúzsko, ►M1 EL pre Grécko ◄, I pre Taliansko, IRL pre Írsko, L pre Luxembursko, NL pre Holandsko, P pre Portugalsko, UK pre Spojené kráľovstvo ►A3 , A pre Rakúsko, S pre Švédsko, FI pre Fínsko ◄ ►M4 , BG pre Bulharsko, RO pre Rumunsko ◄) ◄ spolu, v prípade potreby, s jedným alebo dvomi číslami označujúcimi územné členenie,

— v dolnej polovici značku kontrolného orgánu pripevnenú skúšobným technikom, poprípade spolu s jeho značkou;

(1) Pozri tiež dodatok k prílohám I a II.

▼B

3.1.1.1.2. Druhá značka pozostáva z dátumu overenia, ktorá sa nachádza v šesťuholníku s presnosťou požadovanou osobitnými smernicami;

3.1.1.2. Značku EHS čiastočného overenia tvorí iba prvá značka ([1]).

3.2. **Tvar a rozmery značky**

3.2.1. Príklad značiek opísaných v bodoch 3.1.1.1.1 a 3.1.1.1.2 je znázornený na nižšie uvedených obrázkoch 1 a 2.

Umiestnenie a rozmery značiek EHS overenia môžu byť stanovené osobitnými smernicami.

Pokiaľ nie je v osobitných smerniciach uvedené inak, musia byť písmená a číslice každej značky vysoké najmenej 5 mm.

3.2.2. Inšpekčné orgány členských štátov si vzájomne vymenia kópie výkresov značiek EHS overenia.

3.3. **Pripevňovanie značiek**

3.3.1. Značka EHS úplného overenia sa pripevní na požadované miesto na nádobe po jej úplnom overení a uznaní za vyhovujúcu požiadavkám EHS.

3.3.2. Ak sa overovanie vykonáva vo viacerých stupňoch, musí byť v mieste výroby pripojená na nádobu alebo na jej časť značka EHS čiastočného overenia, ktorá ju označuje za vyhovujúcu požiadavkám EHS v danom stupni postupu kontroly, a to na miesto zvlášť vyhradené na pripojenie značiek alebo iné miesto stanovené v osobitných smerniciach.

([1]) Vysvetľujúca poznámka k značke EHS úplného overenia a k značke EHS čiastočného overenia

Ak nádoba nemôže byť zmontovaná v mieste jej výroby alebo by jej preprava mohla mať vplyv na jej vlastnosti, tak EHS overenie sa vykoná takto:

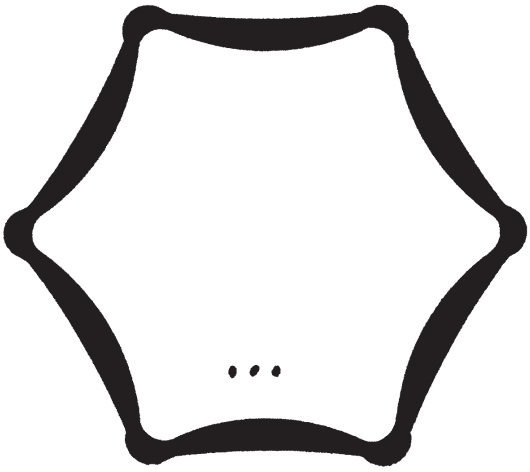
— overenie nádoby v mieste jej výroby kontrolným orgánom krajiny pôvodu, ktorý za predpokladu, že nádoba spĺňa požiadavky EHS, pripevní značku „e“ opísanú v bode 3.1.1.1.1 a známu ako značka EHS čiastočného overenia,

— úplné overenie nádoby v mieste jej montáže kontrolným orgánom krajiny určenia, ktorý za predpokladu, že nádoba spĺňa požiadavky EHS, pripevní značku opísanú v bode 3.1.1.1.2, ktorá spolu so značkou EHS čiastočného overenia tvorí značku EHS úplného overenia.

▼B



obr. 1.

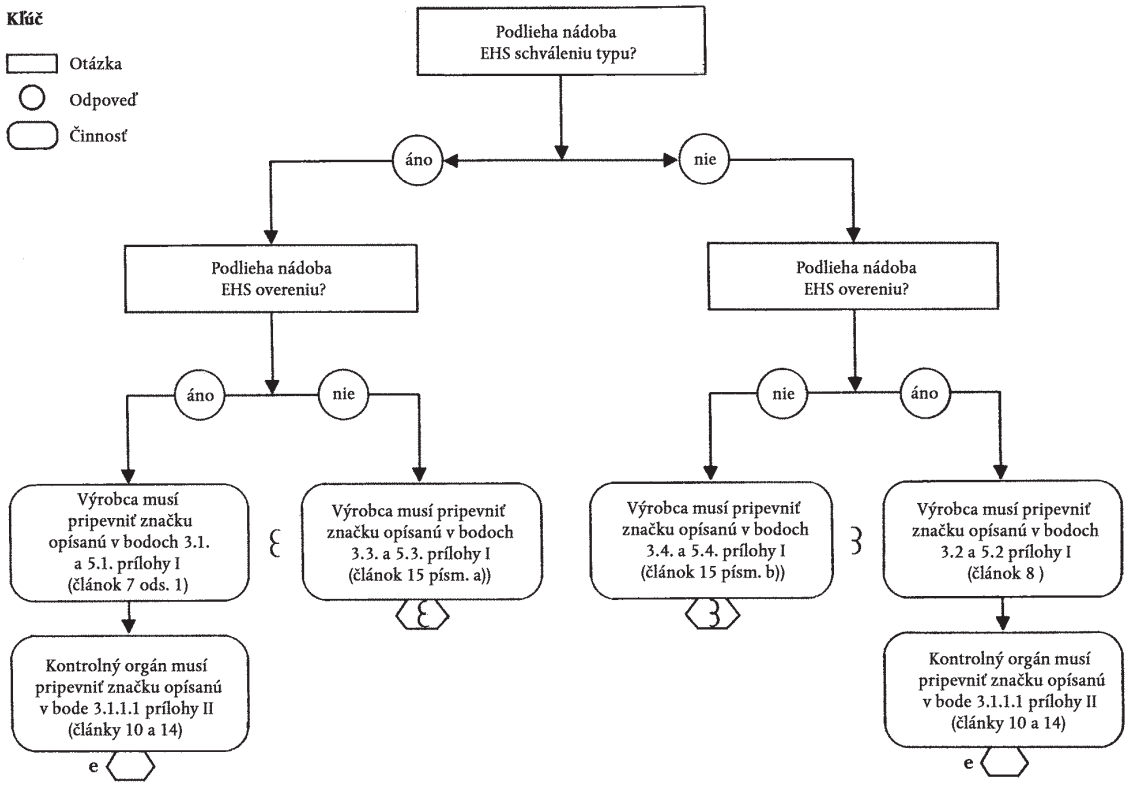


obr. 2.

▼B

Dodatok k prílohám I a II

Tabuľka znázorňujúca rôzne možné kombinácie EHS schválenia typu a EHS overenia



▼B

PRÍLOHA III

Minimálne kritériá, ktoré musia členské štáty brať do úvahy pri vydaní rozhodnutia o vymenovaní kontrolných orgánov na vykonávanie EHS overenia

1. Kontrolným orgánom, jeho riaditeľom, a pracovníkmi zodpovednými za vykonávanie overovacích skúšok nemôžu byť osoby, ktoré navrhujú, vyrábajú, dodávajú či montujú nádoby alebo zariadenia, ktorých kontrolu vykonávajú, ani splnomocnený zástupca niektorej z týchto strán. Nesmú sa priamo podieľať na návrhu, výrobe, uvádzaní na trh, predvádzaní alebo údržbe nádob alebo zariadení, ani zastupovať strany, ktoré sa na týchto činnostiach podieľajú. Týmto však nie je vylúčená možnosť výmeny technických informácií medzi výrobcom a kontrolným orgánom.

2. Kontrolný orgán a jeho pracovníci musia vykonávať overovacie skúšky na najvyššej úrovni odbornej integrity a technickej spôsobilosti a nesmú byť vystavení žiadnym tlakom a ani ovplyvňovaniu, najmä finančným, ktoré by mohli mať vplyv na ich úsudok alebo výsledky kontroly, a to najmä zo strany osôb alebo skupiny osôb, ktoré sú na výsledkoch overovaní zainteresované.

3. Kontrolný orgán musí mať k dispozícii potrebných pracovníkov a vlastniť potrebné prostriedky tak, aby mohol riadne vykonávať a plniť správne a technické úlohy spojené s overovaniami; musí mať taktiež prístup k zariadeniu a vybaveniu požadovanému pre špeciálne overovania.

4. Personál zodpovedný za kontroly musí mať:

   — zodpovedajúce technické a odborné vzdelanie,

   — dostatočnú znalosť požiadaviek na vykonávanie skúšok a zodpovedajúce skúsenosti s týmito skúškami,

   — schopnosť vypracovávať osvedčenia, záznamy a správy požadované na potvrdenie dôveryhodnosti vykonaných skúšok.

5. Musí byť zaručená nestrannosť kontrolných pracovníkov. Ich odmeňovanie nesmie závisieť od počtu vykonaných skúšok a ani od výsledkov takýchto skúšok.

6. Kontrolný orgán je povinný uzavrieť poistnú zmluvu o zodpovednosti za škodu vo vzťahu k tretím osobám, pokiaľ neprevzal v súlade s vnútroštátnym právom občianskoprávnu zodpovednosť štát, alebo pokiaľ nie je za skúšky priamo zodpovedný samotný členský štát.

7. Pracovníci kontrolného orgánu sú povinní dodržiavať služobné tajomstvo (vyjmúc vo vzťahu k príslušným správnym orgánom štátu, v ktorom vykonávajú svoju činnosť), pokiaľ ide o všetky informácie, ktoré získali pri plnení svojich úloh podľa tejto smernice a osobitných smerníc alebo akéhokoľvek ustanovenia vnútroštátneho právneho predpisu, na základe ktorých sa táto smernica vykonáva.

▼B

PRÍLOHA IV

POJMY

Krajina pôvodu: Členský štát, v ktorom bola tlaková nádoba vyrobená.

Krajina príjemcu: Členský štát, do ktorého sa má tlaková nádoba doviesť alebo v ktorom má byť uvedená na trh a/alebo uvedená do prevádzky.

Správa pôvodu: Príslušné správne orgány krajiny pôvodu.

Správa príjemcu: Príslušné správne orgány krajiny príjemcu.

POSTUP

1. Ak si výrobca chce vyvážať tlakovú nádobu alebo viac tlakových nádob jedného typu, podá on alebo jeho zástupca štátnej správe krajiny príjemcu priamo alebo prostredníctvom dovozcu žiadosť, s odvolaním sa na článok 22, o vykonaní overovacích skúšok v súlade metódami stanovenými v krajine príjemcu, a to kontrolným orgánom iným ako sú kontrolné orgány krajiny príjemcu.

   Vo svojej žiadosti výrobca alebo jeho zástupca uvedú, ktorý kontrolný orgán si vybrali. Výber sa musí vykonať zo zoznamu zaslaného podľa článku 13 krajinou pôvodu. Na základe odchýlky od tohto postupu je prípad nádob skonštruovaných zvlášť na jednu objednávku vo veľmi malých počtoch alebo nádob určených na inštaláciu do väčších zariadení a vyrobených podľa informácií a špecifikácií zákazníka alebo ním určenou poradenskou kanceláriou, keď kontrolný orgán v členskom štáte pôvodu vyberie zákazník, bez ohľadu na to, či tento orgán je alebo nie je na zozname uvedenom v článku 13, za predpokladu, že štátna správa krajiny príjemcu s jeho voľbou súhlasí.

   Štátna správa krajiny príjemcu informuje štátnu správu krajiny pôvodu o rozhodnutiach, ktoré v tejto záležitosti prijala.

   V žiadosti musí byť uvedené meno zákazníka alebo dovozcu, pokiaľ je známe.

   Žiadosť musí byť doložená dokumentáciou obsahujúcou výkresy a výpočty, ktoré sa týkajú nádoby alebo typu, špecifikáciu materiálu, informácie o použitých výrobných postupoch a podrobnosti o metódach overenia počas výroby a taktiež iné informácie, ktoré by podľa výrobcu alebo jeho zástupcu mohli byť nápomocné pre rozhodnutia štátnej správy krajiny príjemcu o tom, či tlaková nádoba alebo nádoby toho istého typu, ktoré zodpovedajú výkresom, spĺňajú zákonné požiadavky na tlakové nádoby v krajine príjemcu.

   Dokumenty sa zasielajú v štyroch vyhotoveniach v jazyku alebo jazykoch krajiny príjemcu alebo v inom jazyku prijateľnom pre danú krajinu.

2.

2.1. Štátna správa krajiny príjemcu potvrdí prijatú dokumentáciu okamžite po jej prijatí.

2.2.

2.2.1. Ak štátna správa krajiny príjemcu usúdi, že prijatá dokumentácia obsahuje všetky informácie podľa oddielu 1, má k dispozícii lehotu jedného mesiaca od dátumu prijatia dokumentácie, aby vecne preskúmala v nej obsiahnuté dokumenty.

2.2.2. Ak správa príjemcu usúdi, že prijatá dokumentácia neobsahuje všetky informácie požadované podľa oddielu 1, tak má jeden mesiac od dátumu prijatia dokumentácie na to, aby informovala žiadateľa o ďalších údajoch, ktoré musí predložiť. Po obdržaní náležite doplnenej dokumentácie sa dodržiava postup uvedený v 2.2.1.

▼B

2.3.

2.3.1. Ak je z vecného preskúmania dokumentácie zrejmé, že nádoba alebo nádoby rovnakého typu boli vyrobené alebo majú byť vyrobené v súlade s príslušnými dokladmi a vyhovujú predpísaným požiadavkám pre tlakové nádoby v krajine príjemcu, alebo môžu byť prijaté, ak sa udelí odchýlka od týchto požiadaviek, štátna správa krajiny príjemcu o tom informuje žiadateľa v lehote uvedenej v bode 2.2.1.

Ak nádoba alebo nádoby jedného typu, ktoré sú predmetom žiadosti, nepodliehajú predpisom v krajine príjemcu, tak štátna správa v krajine príjemcu môže požadovať, aby boli dodržiavané predpisy, ktoré sa vzťahujú na tlakové nádoby v krajine pôvodu.

2.3.2. Ak je na základe vecného preskúmania zrejmé, že nádoba alebo nádoby jedného typu boli vyrobené alebo sa majú vyrobiť v súlade s príslušnými dokumentmi, avšak nevyhovujú zákonným požiadavkám pre tlakové nádoby v krajine príjemcu a nevzťahuje sa na nich odchýlka z týchto požiadaviek, štátna správa krajiny príjemcu o tom informuje žiadateľa v lehote ustanovenej v bode 2.2.1 a uvedie, ktoré ustanovenia neboli dodržané a ktoré ustanovenia sa musia dodržať, aby nádoba alebo nádoby jedného typu mohli byť schválené. Taktiež bude informovať žiadateľa o výrobných požiadavkách a o kontrolách, skúškach a overeniach požadovaných predpismi pre tlakové nádoby platnými v krajine príjemcu.

Ak je žiadateľ ochotný pozmeniť návrh, výrobný proces a/alebo metódy overenia týkajúce sa nádoby alebo nádob jedného typu, aby vyhovovali požadovaným podmienkam, príslušne upraví svoju dokumentáciu. Po prijatí upravenej dokumentácie nasleduje postup uvedený v bode 2.2.1, avšak lehota na preskúmanie sa skráti na dva mesiace.

2.3.3. Kritériá, ktorými sa riadi štátna správa krajiny príjemcu pri udeľovaní alebo zamietaní odchýlok uvedených v bode 2.3.1. a 2.3.2, sú rovnaké ako kritériá bežne používané u výrobcov v krajine príjemcu.

2.4. Poplatky, dane alebo iné náklady na preskúmanie dokumentácie sú stanovené pravidlami, ktoré sa uplatňujú v krajine príjemcu.

3. Kontrolný orgán vymenovaný podľa oddielu 1 vykonáva činnosti požadované štátnou správou krajiny príjemcu.

4. Po vykonaní skúšok a overení požadovaných štátnou správou krajiny príjemcu a po zistení, že výsledky sú vyhovujúce, vydá kontrolný orgán výrobcovi alebo jeho zástupcovi, ako aj štátnej správe krajiny príjemcu, protokoly o týchto kontrolách, skúškach a overeniach a osvedčenia potvrdzujúce, že použité metódy kontroly skúšania a overenia a dosiahnuté výsledky sú v súlade s požiadavkami krajiny príjemcu.

Ak výsledky kontrol nie sú uspokojivé, informuje o tom kontrolný orgán žiadateľa a štátnu správu krajiny príjemcu.

Tieto dokumenty sa musia vyhotoviť v jazyku krajiny príjemcu alebo v inom pre túto krajinu prijateľnom jazyku.

5. Poplatky, dane a iné náklady na vykonanie týchto kontrol a skúšok sa riadia pravidlami používanými kontrolným orgánom.

6. Štátna správa krajiny príjemcu je povinná zabezpečiť, aby jej doručené výkresy a dokumenty boli uchované v tajnosti.